

Usnesení představenstva České advokátní komory

ze dne 13. listopadu 2006,

kterým se mění usnesení představenstva České advokátní komory č. 1/2001 Věstníku, kterým se stanoví pravidla pro vydávání Věstníku České advokátní komory, ve znění usnesení představenstva České advokátní komory č. 5/2004 Věstníku

Představenstvo České advokátní komory se usneslo podle § 44 odst. 4 písm. b) a § 53 odst. 1 písm. d) zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů, takto:

Čl. I

Změna usnesení představenstva České advokátní komory, kterým se stanoví pravidla pro vydávání Věstníku České advokátní komory

Usnesení představenstva České advokátní komory č. 1/2001 Věstníku, kterým se stanoví pravidla pro vydávání Věstníku České advokátní komory, ve znění usnesení představenstva České advokátní komory č. 5/2004 Věstníku ze dne 8. června 2004, se mění takto:

1. V čl. 3 písm. b) se v bodu 7 slova „v jazyce anglickém, francouzském a německém (čl. 5a)“ nahrazují slovy „ , , pokud o jejich uveřejnění ve Věstníku rozhodlo představenstvo podle čl. 5a odst. 3“.

2. V čl. 3 písm. b) se za bod 7 vkládá nový bod 8, který zní:

„8. oznámení o uveřejnění překladů stavovských předpisů, překladů úplných znění stavovských předpisů a překladů redakčních sdělení o opravě tiskových chyb v elektronické podobě na webových stránkách Komory podle čl. 5a odst. 1; oznámení se uveřejňuje též v překladu do jazyka anglického, francouzského a německého,“.

Dosavadní bod 8 se označuje jako bod 9.

3. Článek 5a včetně nadpisu zní:

„5a

Překlady stavovských předpisů

(1) Vyhlášené stavovské předpisy, úplná znění stavovských předpisů, uveřejněná ve Věstníku podle čl. 3 písm. a) bod 2, nebo redakční sdělení o opravě tiskových chyb podle čl. 5, se v překladu do jazyka anglického, francouzského a německého uveřejňují v elektronické podobě na webových stránkách Komory.

(2) Předseda Komory zajistí, aby cizojazyčné překlady podle odstavce 1 byly v elektronické podobě uveřejněny na webových stránkách Komory v den rozeslání částky Věstníku, ve které byl příslušný stavovský předpis vyhlášen, nebo ve které bylo uveřejněno úplné znění stavovského předpisu anebo oznámení redakční sdělení o opravě tiskových chyb.

(3) Představenstvo může ve zvláště závažných případech rozhodnout, že cizojazyčné překlady podle odstavce 1 budou uveřejněny též v oznamovací části Věstníku [čl. 3 písm. b) bod 7].

(4) Za autentické se považuje vždy české znění stavovského předpisu, vyhlášené v normativní části Věstníku.“.

4. V čl. 9 se v odstavci 2 slova „prostřednictvím Internetu“ nahrazují slovy „v elektronické podobě na webových stránkách Komory“.

Čl. II

Účinnost

Toto usnesení nabývá účinnosti dnem 1. ledna 2007.

JUDr. Vladimír Jirousek v. r.
předseda
České advokátní komory